



Hoja de Datos Familiar de la Semana de Repare una Fuga



Semana de Repare una Fuga, patrocinada por el programa WaterSense® de la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA), que se lleva a cabo en marzo. Es el momento en el que se motiva a las familias para que verifiquen si existen fugas de agua y goteos en los baños, cocinas y los jardines del hogar.

¿Qué es WaterSense?

EPA es parte de nuestro gobierno a nivel nacional que ayuda a proteger el aire que respiramos, el agua que bebemos y la tierra donde vivimos. El programa WaterSense de EPA incentiva a los estadounidenses a utilizar solo el agua que necesitan y evitar desperdiciar este recurso tan preciado. Este concepto, conocido como “uso eficiente del agua,” es importante porque mientras más personas existen en nuestro planeta, mayor presión existe sobre las reservas limitadas de agua. De hecho, entre 1950 y el año 2000, el número de personas que viven en los Estados Unidos se ha duplicado, y la demanda de agua se ha triplicado. Al usar únicamente lo que necesitamos, colaboramos a que esta creciente necesidad de agua esté bajo control.



Datos Acerca de las Fugas:

- ¿Sabías que, en un año, las fugas de agua en tu hogar pueden desperdiciar suficiente agua como para llenar una piscina de patio trasero? ¿Y que si añadimos toda el agua que se fuga en los hogares de las personas en este momento, se podría llenar un billón de envases de leche de un galón? Esa agua es suficiente para abastecer a todas las personas que viven en las ciudades de Los Ángeles, Chicago y Miami juntas.
- Entre las fugas que ocasionan pérdida de agua están los baños que dejan pasar el agua, grifos que gotean y otras tuberías con fugas alrededor de la casa. La mayoría de estas fugas se pueden reparar fácilmente.
- Al reparar estas fugas se puede ahorrar más del 10 por ciento de la factura del agua en tu hogar. Es como ahorrar \$1 por cada \$10 gastados en agua.

Encontrar Fugas:

- Pide a sus padres que te ayuden a encontrar el medidor de agua en tu casa. Generalmente está ubicado afuera de la casa en una caja o debajo de una tapadera de metal en la acera donde se lee “Water.” Los números en la caja representan los galones o pies cúbicos de agua que se han usado en tu hogar. Verifica tu medidor, a continuación no tires de la cadena del baño, no abras ninguna llave ni uses agua alguna durante dos horas. Al pasar las dos horas, verifica el medidor de agua nuevamente. Si la lectura del medidor no es la misma, probablemente tengas una fuga.
- Camina dentro de la casa y escucha si hay baños que dejen pasar el agua o si hay goteos. Los goteos generalmente significan que existen fugas.
- Para averiguar si tu inodoro tiene fugas que no se pueden escuchar, coloca una gota de colorante de alimentos en el tanque del inodoro (es el área detrás del asiento del inodoro—pídele a mamá o a papá que te ayuden a quitar la tapadera). Si después de 15 minutos aparece el color en la taza del baño sin que hayas tirado de la cadena, tienes una fuga. Una vez que hayas terminado con el experimento, tira de la cadena unas cuantas veces para que no se manche el inodoro.



Grifos:

- Toma un reloj que tenga segundera y mide qué tan frecuentes son los goteos del grifo. ¡Un grifo con fuga que tiene un goteo a un ritmo de una gota por segundo puede desperdiciar más de 3,000 galones en un año!
- Existen unas piezas que mantienen el grifo junto y que se llaman arandelas y juntas—estas se pueden gastar y causar goteos. Si alguien de tu familia es hábil para estos trabajos, generalmente se pueden reemplazar estas piezas fácilmente.
- También existe un pequeño aparato llamado “aireador” que se puede enroscar en la punta de tu grifo—este añade aire al chorro de agua para que uses menos agua para lavar tus manos o cepillarte los dientes sin que notes la diferencia en el flujo del agua. Pide a tus padres que busquen la marca de WaterSense cuando compren un aireador o cuando reemplacen el grifo—esto significa que el producto funcionará bien y que ahorrará agua.



Duchas:

- Los cabezales de las duchas—el lugar donde sale el agua en la parte superior de tu ducha—también puede deteriorarse y gotear, incluso cuando no está abierto el grifo. Un cabezal de ducha que gota tan solo 10 gotas en un minuto desperdicia más de 500 galones al año. Esa agua es suficiente, si la ahorraras toda, ¡para lavar 60 cargas en tu lavaplatos!
- La mayoría de cabezales para ducha que gotean se pueden reparar al asegurarse que están ajustadas correctamente. Esto se logra si una persona habilidosa envuelve el cabezal de ducha con “cinta para tubería,” un tipo de cinta especial disponible en las ferreterías, y usa una llave inglesa para apretar.

Inodoros:

- Si puedes escuchar sonidos del agua de tu inodoro, aún cuando nadie haya tirado la cadena recientemente, ¡tienes un baño que deja pasar el agua y el cual podría estar desperdiciando 200 galones de agua o más al día! En ocasiones solo es necesario que sacudas un poco la manija para repararlo, pero algunas veces es necesario reemplazar alguna pieza.
- En la mayoría de inodoros las fugas se deben a un tapón de goma que está deteriorado o roto. El tapón de goma es una pieza que se abre para dejar pasar el agua desde el tanque hacia la taza cuando tiras de la cadena del inodoro. Si alguna persona en tu casa es habilidosa, ellos pueden fácilmente reemplazar esta pieza barata de tu inodoro.
- Si el problema no es un tapón de goma viejo y tu familia debe reemplazar un inodoro con fugas, díles a tus padres que busquen uno que tenga la marca WaterSense para ahorrar agua y dinero en la factura de agua y alcantarillado de tu familia.



Exteriores:

- Revisa que tu manguera del jardín no tenga fugas en el lugar donde se conecta al costado de la casa. Si gotea cuando la manguera está abierta, asegúrate de que la manguera esté bien ajustada. Si esto no funciona, alguien habilidoso necesitaría reemplazar la manguera de nylon o hule o tendrá que envolver el grifo, que es de metal y donde se enrosca la manguera en la pared, con cinta para tubería.
- Si tu familia tiene un sistema de rociadores de agua para regar el césped, recuérdales a tus padres que verifiquen el sistema cada verano antes de encenderlo para asegurarse de que los rociadores no se hayan quebrado durante el invierno o que tengan fugas.

Para mayor información, visita www.epa.gov/watersense/fixaleak.



Grifos de marca WaterSense®



La mayoría de nosotros sabemos que podemos ahorrar agua si cerramos el grifo cuando nos lavamos los dientes (¡hasta 3,000 galones al año!), pero ¿sabe que hay productos que ayudan a ahorrar agua con el grifo abierto? WaterSense, un programa auspiciado por la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés), puede ayudarle a identificar grifos de lavabo de cuarto de baño y accesorios de grifo de alto rendimiento y de eficiente consumo de agua que pueden reducir el uso de agua en el hogar y ayudar a preservar los recursos hídricos de la nación.

Flujos de grifo

Más del 15 por ciento del agua que se utiliza en el interior de las casas se utiliza por medio de los grifos—más de 1 billón de galones de agua por todo Estados Unidos cada año.

Los grifos de lavabo de cuarto de baño y los accesorios de marca WaterSense pueden reducir el flujo de agua de un lavabo en un 30 por ciento o más sin sacrificar el rendimiento. Podríamos ahorrar miles de millones de galones al año reemplazando los 222 millones de grifos de lavabo de cuarto de baño del país con modelos que han obtenido la marca WaterSense.

La marca WaterSense

Todos los productos que llevan la marca WaterSense completan un proceso de certificación de terceros que incluye pruebas de laboratorio independientes para garantizar que satisfacen el criterio de la EPA. Los grifos y los accesorios de grifo—productos que pueden acoplarse con facilidad a los grifos existentes para ahorrar agua—que obtienen la marca WaterSense habrán demostrado ser eficientes en el uso del agua y la habilidad de proporcionar flujo adecuado.



El ahorro de WaterSense

Al instalar grifos de lavabo de cuarto de baño o accesorios de grifo de marca WaterSense, un hogar promedio puede ahorrar más de 500 galones al año. Además, como este ahorro de agua reduce el trabajo de los calentadores de agua, los hogares también ahorran energía. Lograr ese ahorro puede ser tan sencillo como torcer en un grifo un aireador de marca WaterSense, que puede costar solo unos cuantos dólares.



Si todos los hogares de Estados Unidos instalaran grifos de lavabo de cuarto de baño o accesorios de grifo de marca WaterSense, podríamos ahorrar más de \$350 millones en facturas de agua y más de 60 mil millones de galones de agua anuales—¡lo suficiente para satisfacer las necesidades de agua de Miami durante más de 150 días! Además, los hogares estadounidenses podrían evitar unos \$600 millones en costos de energía para calentar agua.

¡Busque grifos y accesorios de marca WaterSense!

Tanto si va a reemplazar un grifo antiguo de baja eficiencia que está desperdiciando agua y dinero, o si todo lo que necesita son opciones para reducir el uso de agua en su casa, elija un grifo de lavabo de cuarto de baño o accesorio de grifo de marca WaterSense. La próxima vez que se lave las manos o los dientes, sabrá que está haciendo lo que le corresponde para ayudar a proteger nuestros preciosos recursos hídricos.

Para mayor información, visite el sitio Web de WaterSense <www.epa.gov/watersense>.



Inodoros de marca WaterSense®



Los inodoros son por mucho la principal fuente de uso de agua en el hogar, responsables de casi 30 por ciento del consumo de agua en el interior de las residencias. Los inodoros también resultan ser la principal fuente de agua desperdiciada debido a fugas y/o ineficiencias. WaterSense, un programa auspiciado por la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés), está ayudando a los consumidores a reconocer inodoros de alto rendimiento y uso eficiente de agua que puedan reducir el uso del agua en el hogar y ayudar a conservar los recursos hidrológicos de la nación.



¿Qué son inodoros de marca WaterSense?

Ha habido recientes adelantos que permiten que los inodoros utilicen 20 por ciento menos agua que lo estipulado en la norma federal actual al tiempo que proporcionan un rendimiento igual o superior. La marca WaterSense se utiliza en inodoros que son certificados por un laboratorio independiente que evalúa que estos se ajusten a los criterios de rendimiento y eficiencia. Solamente los inodoros de alta eficiencia que completen el proceso de certificación de terceros pueden obtener la marca WaterSense.

¿Cuánto ahorran los inodoros de marca WaterSense?

En el curso de su vida, probablemente tirará de la cadena cerca de 140,000 veces. Si reemplaza los inodoros antiguos existentes con los modelos de marca WaterSense, puede ahorrar 4,000 galones al año con esta elección más respetuosa al medio ambiente.

¿Que hay acerca del precio?

Los inodoros de marca WaterSense pueden encontrarse en gran variedad de precios y en una amplia gama de estilos. EPA calcula que una familia de cuatro personas que reemplace los inodoros antiguos de su casa con modelos de marca WaterSense ahorrará, como promedio, más de \$90 al año en facturas de agua más bajas y \$2,000 durante la vida útil de los inodoros. Además, en muchas áreas, las empresas de servicios públicos ofrecen descuentos y cupones que pueden reducir el precio de los inodoros de marca WaterSense.

¿Y el rendimiento?

A diferencia de algunos de los inodoros de "flujo bajo" de la primera generación, los inodoros de marca WaterSense combinan alta eficiencia con alto rendimiento. Los avances en el diseño permiten a los inodoros de marca WaterSense ahorrar agua sin sacrificar potencia de descarga. De hecho, muchos rinden mejor que los inodoros estándar en las pruebas del consumidor.

¡Busque la marca WaterSense!

Ya se trate de remodelar un baño, iniciar la construcción de una nueva casa, o simplemente reemplazar un inodoro antiguo con fugas que hacen perder dinero y agua, el instalar un inodoro de marca WaterSense es una opción de alto rendimiento y de uso eficiente de agua que vale la pena considerar. Si todo hogar en los Estados Unidos reemplazara a un viejo inodoro con un nuevo inodoro de marca WaterSense, ahorraríamos casi 640 mil millones de galones de agua por año, igual a más de dos semanas del volumen de las Cataratas del Niágara! Vaya a <www.epa.gov/watersense> para más información.





Usando el Agua Eficientemente: Ideas para las Residencias

El uso eficiente del agua puede tener beneficios significativos para el medio ambiente, la salud pública y la economía por medio de ayudar a mejorar la calidad del agua, mantener los ecosistemas acuáticos y proteger las fuentes de agua potable. El uso eficiente del agua, mediante cambios de comportamiento de los usuarios, cambios operacionales, o cambios de equipo, pueden ayudar a mitigar los efectos de las sequías si lo practican ampliamente. Estas medidas eficientes pueden también significar un ahorro en los costos del agua y la energía eléctrica para el propietario de la vivienda. Esta lista de medidas no es comprensible, si no solamente es un punto de partida. Otras fuentes de información sobre el uso eficiente del agua están disponibles a través de la página Web de la EPA (www.epa.gov/owm/water-efficiency/index.htm), y de innumerables otras fuentes informativas, de las cuales algunas son accesibles por medio de la página Web de la EPA o mediante WaterWiser, El Centro de Intercambio de Información Sobre el Uso Eficiente del Agua (WaterWiser, The Water Efficiency Clearinghouse, www.waterwiser.org).

Cuarto de Baño – donde ocurre más de la mitad del consumo de agua dentro de una casa:

- No deje correr el agua mientras se afeite o se cepille los dientes.
- Tome una ducha por periodos cortos en vez de tomar baños de tina. Cierre la llave del agua mientras se enjabone o se lave la cabeza.
- Si tiene que usar la tina, cierre el desagüe antes de abrir la llave del agua y llene la tina sólo hasta la mitad. Bañe a los niños pequeños juntos.
- Nunca use el inodoro para disponer la basura.

Cocina y Lavandería – prácticas simples que ahorran bastante agua:

- Mantenga el agua de beber dentro del refrigerador en vez de dejar la llave abierta hasta que salga agua fría.
- Lave las frutas y verduras en un lavadero de platos. Use un cepillo para las verduras.
- No use agua para descongelar los alimentos congelados; déjelos en el refrigerador durante la noche.
- Limpie los platos, en vez de enjuagarlos, antes de meterlos en la lavadora de platos; use la lavadora de platos solamente cuando esté lleno.
- Añada los desperdicios de comida al composte en vez de usar el triturador.
- Lave solamente grandes cantidades de ropa sucia, o seleccione el ciclo en la lavadora que use al nivel apropiado de agua o que esté programado para la cantidad de ropa que desee lavar.

Equipo – las residencias con instalaciones de plomería y electrodomésticos de alta eficiencia, conservan casi el 30% del agua que se usa dentro de la casa y rinden ahorros substanciales en los costos del agua, el alcantarillado y la energía eléctrica:

- Considere la compra de inodoros de alta eficiencia, o coloque un recipiente de plástico lleno de agua dentro del tanque de su inodoro convencional. Asegúrese de que no interfiera con la operación de los mecanismos del flujo de agua del inodoro.
- Instale en las llaves aereadores para el bajo flujo, y llaves especiales con el mismo propósito en las regaderas.
- Considere la compra de una lavadora de ropa de alta eficiencia, la cual puede ahorrar más del 50% del agua y la electricidad que se use para lavar.
- Repare todas las fugas. Un inodoro con fugas puede gastar hasta 200 galones de agua por día. Para detectar las fugas en el inodoro, agregue al agua del tanque colorante de comestibles. Si el agua con color aparece en la taza del inodoro, éste tiene una fuga. Consejos para la reparación de inodoros están disponibles en la página Web www.toiletology.com/index.shtml.

Riego de Jardines – dependiendo del clima, hasta el 75% del consumo total de agua de una residencia durante la temporada del crecimiento de la vegetación se usa en el exterior de la casa. (Durante condiciones de sequía, puede haber restricciones en el riego de los exteriores, entonces puede que algunos de los siguientes consejos no sean aplicables):

- Detecte y repare todas las fugas en el sistema de riego para jardines.
- Use para regar el agua residual que ha sido tratada de manera apropiada, donde esté disponible.
- Riegue el césped o el jardín durante la parte más fresca del día (temprano por la mañana es mejor). No riegue en días de mucho viento.
- Riegue los árboles y arbustos que tienen las raíces son profundas, por periodos más largos y con menos frecuencia que las plantas con raíces un poco más profundas que requieran pequeñas cantidades de agua con mayor frecuencia. Consulte con el Servicio de Extensión Agrícola Local para recomendaciones sobre las necesidades de riego en su área.
- Ajuste los rociadores para que rieguen solamente el césped o el jardín—no la calle o la banqueta.
- Use mangueras de remojo o sistemas de riego por goteo para árboles y arbustos.
- Instale sensores de humedad en los sistemas de riego.
- Utilice una cubierta retenedora de humedad alrededor de los arbustos y las plantas de jardín para reducir la evaporación en la superficie de la tierra y reducir el crecimiento de la maleza.
- Remueva los desechos de paja y deje airear el césped para estimular el movimiento de agua hacia la zona de raíces.
- Alce la altura del corte de su máquina cortadera de césped—las hojas del césped más largas ayudan a darse sombra las unas a las otras, a reducir la evaporación, y a impedir el crecimiento de la maleza.
- Minimice o elimine el uso de fertilizante, el cual promueve el nuevo crecimiento que requiera de un riego adicional.
- Cuando el uso del agua de la ciudad o del agua de pozo esté restringida durante una sequía, use el agua del condensador del aire acondicionado o del deshumidificador, o baño o del lavadero de platos para regar las plantas del jardín. No use agua que contenga cloro, detergente de la lavadora de platos, o suavizador de ropa.

Otros Usos Exteriores:

- Barra los caminos de entrada para los vehículos, las banquetas y los escalones, en vez de lavarlos con la manguera.
- Lave los vehículos con agua en una cubeta, o considere usar un sitio de lavado de carros comercial que recicle el agua.
- Cuando use una manguera, controle el flujo con una boquilla que se cierre automáticamente.
- Evite comprar juguetes de recreo de agua que requieran un flujo constante de agua.
- Considere la compra de un filtro nuevo para conservar el agua de la piscina.
- Use una cubierta para la piscina para reducir la evaporación cuando no esté en uso.
- No instale, ni use accesorios ornamentales de agua a menos que reciclen el agua. Use rótulos para enseñar al público que el agua está siendo reciclada. No opere estos accesorios durante una sequía.



Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos
Oficina de Agua (4204M)
EPA832-F-99-095
www.epa.gov/owm/water-efficiency/index.htm